

**biber**

# Gartentisch mit 8 Stühlen, Monument



Anleitung  
Instructions

Jedes Möbelstück wird in Handarbeit gefertigt und veredelt. Diese handwerklichen Prozesse verleihen jedem Stück eine eigene, mit der Zeit wachsende Charakteristik.

Die Farbgebung kann von hellem bis dunklem Grau variieren, mit gelegentlichen rötlich schimmernden Nuancen. Die typische, gealterte Optik entsteht durch weiße, staubige Oxide/Karbonate, die sich auf einer dunkelgrauen Basisfarbe bilden. Bitte beachten Sie, daß die Möbel bei Nässe deutlich dunkler erscheinen, jedoch nach dem Trocknen wieder ihre normale Farbe annehmen.

Kleine, dunkelrote Eisenoxidflecken und Verfärbungen können auftreten, beispielsweise an den Verbindungen der Sitzlatten. Dies ist völlig normal, da die Zinkbeschichtung verhindert, daß sich diese Flecken ausbreiten. Kleine Oxidflecken können abgewischt werden.

Nutzungsspuren wie Kratzer und Oberflächenmarkierungen tragen zur einzigartigen Patina jedes Möbelstücks bei. Seien Sie versichert, daß die Möbel stabil und langlebig sind – sie sind dafür gemacht, mit der Zeit eine natürliche Alterung zu entwickeln, ganz im Gegensatz zu industriell gefertigten, lackierten Produkten.

Sollte ein heller Kratzer entstehen, wird er mit der Zeit verblassen. Dies ist eine Eigenschaft der Zinkbeschichtung, die sich auf natürliche Weise regeneriert.

### Reinigung und Pflege

Zur Reinigung verwenden Sie bitte ein mildes Reinigungsmittel, warmes Wasser und eine Nylonbürste. Die Möbel können das ganze Jahr über im Freien stehen.

**WICHTIG:** Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel da diese die Zinkbeschichtung auflösen und das darunterliegende Stahlmaterial rosten lassen können.

Allgemeine Flecken durch Speisereste sollten möglichst bald nach dem Essen mit warmem Wasser, Seife und einem Tuch entfernt werden. Hartnäckige Flecken, etwa durch Öle aus Salatdressings, lassen sich mit einem lösungsmittelbasierten Reiniger entfernen. Tragen Sie das Lösungsmittel direkt auf die Oberfläche auf und lassen Sie es verdunsten oder tupfen Sie es mit einem saugfähigen Papiertuch ab.

Vermeiden Sie das Verschütten von Essig oder anderen säurehaltigen Produkten, da diese die natürliche Patina angreifen können. Falls doch etwas verschüttet wird, reinigen Sie die Stelle sofort mit Wasser.

Die Oberfläche weist bewusst Unregelmäßigkeiten auf – es handelt sich nicht um eine Lackierung und ist daher nicht völlig gleichmäßig. Ähnlich wie Astlöcher im Holz gibt es glatte Erhöhungen und Rillen, die durch das Tauchbad mit geschmolzenem Zink entstehen, in das alle Teile zur Rostschutzbehandlung getaucht werden.

Lassen Sie sich davon nicht abschrecken – das ist Teil des Charmes!

### Salzhaltige Luft und Polster

Falls Sie in Meeresnähe wohnen, beachten Sie bitte, daß eine salzhaltige Umgebung die Korrosion beschleunigen kann. Daher empfehlen wir eine regelmäßige Reinigung mit Süßwasser. Die weißen Zinkoxide/Karbonate, die sich auf der Oberfläche bilden, sind gesundheitlich unbedenklich – Zinkoxid wird in vielen Kosmetika und Hautpflegeprodukten verwendet.

### Polsterpflege

Die Polster sind nicht maschinenwaschbar und sollten bei Bedarf mit einem Schwamm gereinigt werden. Die Füllungen sind nicht zur Entnahme vorgesehen. Falls die Polster nass werden, lassen Sie sie an einem warmen, gut belüfteten Ort trocknen. Wir empfehlen, die Polster bei Nichtbenutzung der Möbel – insbesondere im Winter – im Innenbereich zu lagern.

### Schutz von Bodenflächen

Beim Verschieben der Möbel ist Vorsicht geboten, da bestimmte Bodenbeläge beschädigt werden können, wenn die Möbel über den Boden gezogen werden. Schutzmaßnahmen wie Filzgleiter oder Möbelunterlagen können helfen.

Biber Umweltprodukte Versand GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden an Bodenbelägen, die durch die Nutzung unserer Möbel entstehen.

### Montage des Tisches

Für die Montage des Tisches werden mindestens zwei Personen benötigt, da die Bauteile schwer sind und bei unsachgemäßem Handling beschädigt werden können.

#### 1. Vorbereitung:

- Legen Sie eine Decke oder eine Plane auf eine ebene Fläche, um die Tischplatte zu schützen.
- Platzieren Sie die Tischplatte mit der Unterseite nach oben auf der Decke (Abb. A).

#### 2. Beine befestigen:

- Positionieren Sie die Tischbeine entsprechend der Abbildung (Abb. B).
- Ziehen Sie alle Schraubverbindungen zunächst nur locker an.
- Falls Ihr Tisch zusätzliche Verstrebungen hat, befestigen Sie diese auf die gleiche Weise.
- Richten Sie alle Bauteile aus und ziehen Sie die Schrauben anschließend fest (Abb. C).

#### 3. Aufstellen des Tisches:

- Drehen Sie den Tisch vorsichtig um und stellen Sie ihn auf eine ebene Fläche.
- Ziehen Sie den Tisch nicht über den Boden! Heben Sie ihn an, um Schäden an den Bodenflächen zu vermeiden.

Each piece of furniture is handcrafted and carefully finished. These artisanal processes give every item its own unique character, which continues to develop over time.

The color may vary from light to dark gray, with occasional reddish hues. The characteristic aged appearance is created by white, dusty oxides/carbonates that form on a dark gray base. Please note that the furniture will appear significantly darker when wet but will return to its normal shade once dry.

Small dark red iron oxide marks and stains may occur, particularly at the joints of seat slats. This is completely normal and will not spread, as the zinc coating prevents further oxidation. Minor oxide stains can be wiped off.

Signs of use, such as scratches and surface marks, contribute to the unique patina of each piece. Rest assured that the furniture remains strong and durable – it is designed to age naturally over time, unlike mass-produced, painted products.

If a bright scratch appears, it will gradually fade over time. This is an inherent property of the zinc finish, which allows it to naturally „self-heal.“

### Cleaning and Maintenance

To clean your furniture, use a mild detergent, warm water, and a nylon scrubbing brush. The furniture can remain outdoors all year round in all weather conditions.

**IMPORTANT:** Avoid using harsh cleaning agents as they can dissolve the zinc coating and cause the underlying steel to rust.

General stains from food spills should be cleaned as soon as possible using warm water, soap, and a cloth. Stubborn stains, such as oils from salad dressings, can be removed with a solvent-based cleaner. Apply the cleaner directly to the surface, let it evaporate, or dab it with an absorbent paper towel.

Avoid spilling vinegar or other acidic substances on the furniture, as they can strip the aged patina. If spillage occurs, clean the surface immediately with water.

The surface of the furniture is intentionally irregular – it is not a painted finish and is therefore not entirely uniform.

Like natural wood knots, you may notice smooth bumps and ridges, which result from the molten zinc bath in which all pieces are immersed to prevent rust. This is a natural characteristic of the dipping process and can be found on all our etched furniture pieces.

Embrace these unique details—they are part of the charm!

### Salt Air and Cushion Care

If you live near the sea, please note that a salty atmosphere can accelerate corrosion. We recommend periodically washing the furniture with fresh water. The white zinc oxides/carbonates that develop are completely harmless to the skin—zinc oxide is commonly used in cosmetics and skincare products.

### Cushion Care

Cushions are not machine washable and should be cleaned with a sponge as needed. The inner fillings are not designed for removal. If the cushions become wet, allow them to dry in a warm, well-ventilated area. We recommend storing cushions indoors when not in use, especially during winter months.

### Protecting Floor Surfaces

Care should be taken when moving the furniture, as certain floor surfaces may be damaged if the furniture is dragged. Using felt pads or furniture gliders can help prevent this.

Biber Umweltprodukte Versand GmbH assumes no liability for damage to floor surfaces caused by the use of our furniture.

### Table Assembly Instructions

A minimum of two people is required for assembling the table, as the components are heavy and may be damaged if handled improperly.

#### 1. *Preparation:*

- Place a blanket or tarp on a flat, level surface to protect the tabletop.
- Position the tabletop face down on the blanket (Fig. A).

#### 2. *Attaching the Legs:*

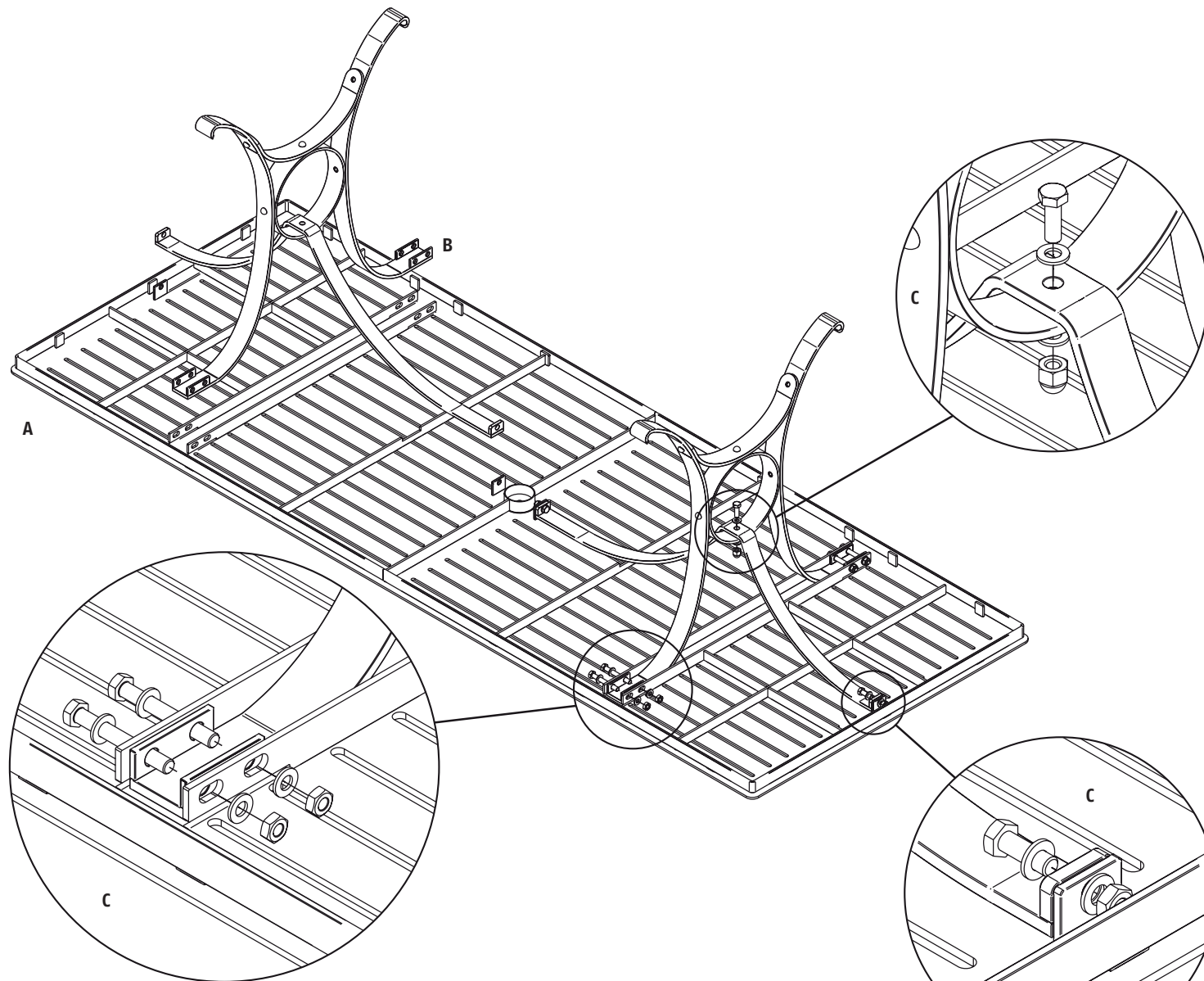
- Position the table legs as shown in the assembly diagram (Fig. B).
- Loosely fasten all bolts at first.
- If your table has additional braces, attach them in the same way.
- Align all components correctly before fully tightening the bolts (Fig. C).

#### 3. *Setting Up the Table:*

- Carefully turn the table upright and place it on a level surface.
- Do not drag the table! Always lift it into place to avoid damage to floor surfaces.

### Lieferumfang

- 1 Tisch
- 2 Füße
- 14 Muttern aus verzinktem Stahl
  - Schrauben aus verzinktem Stahl
- 28 Unterlegscheiben aus verzinktem Stahl
- 2 Mutterkappen aus verzinktem Stahl



### Scope of delivery

- 1 Table
- 2 Legs
- 14 Nuts made of galvanized steel
  - Galvanized steel screws
- 28 Galvanized steel washers
- 2 Galvanized steel nut caps